



# Association des parents de l'école Gabrielle-Roy

Procès-verbal de la réunion de l'APÉ

**Le jeudi 09 décembre 2021 à 19h**

Par vidéoconférence Zoom

**Présents:** Kathy Gabriel, Marie-Claude Maher, K-D Watanabé, Vivian Mikus, Hanaa Mansour, Joanne Weetman, Maryam Boukherbani, Mary Yammine, Mélanie Gervais, Arlette Wege-Gateka

**Absents:** Mary Yammine, Saskia Jackson, Abeer Saeed

**Invités:** Annette Azar-Diehl (Conseillère au CA du CSF pour la région de la Vallée du Fraser), Chadrine Gakima, Wayne Hsu, Ingrid Inabeza, Crystal Jean-Pierre, Doriane Kaze, Dan Leslie, Angélique Martin, Prosper Ngendakuriyo, Didier Nteziryayo, Diane Onanga, Darci Schmid, Delores Shew, Aline Umugwaneza, Sara Zapparolli, Mirabelle Zebaze

**Directions:** M. Claude Martin, M. Jean-Philippe Schall, Mme Martine Boudreault-Fuller

## **1. Ouverture de la réunion / Call to Order**

La réunion commence à 19h04. / *The meeting started at 7:04 pm.*

## **2. Présentations / Introductions**

## **3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting**

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Joanne Weetman, appuyée par Marie-Claude Maher et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Johanne Weetman, seconded by Marie-Claude Maher and adopted unanimously.*

## **4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting**

L'adoption du procès-verbal de la réunion du 04 novembre 2021 proposée par Marie-Claude Maher, appuyée par Mélanie Gervais et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the minutes of the November 4<sup>th</sup>, 2021 meeting proposed by Marie-Claude Maher, seconded by Mélanie Gervais and adopted unanimously.*

## **5. Rapport de la direction / Principal's Report**

**5.1 COVID-19:** Il n'y a pas eu de nouvelles expositions depuis la dernière rencontre de l'APÉ. Nous espérons qu'il en sera ainsi pour la dernière semaine d'école.

*COVID-19: There have been no new exposures since the last APÉ meeting. We hope that will be the case for the last week of school.*

**5.2 Festivités de Noël:** Des mesures de sécurité contre la COVID-19 ont été mises en place pour les festivités de Noël. Tel que demandé par le conseil scolaire, les activités se dérouleront à l'intérieur des classes, mais, afin d'assurer de la sécurité de tous, il n'y aura aucun mélange

entre les élèves des autres classes. Il n'y aura pas de spectacle non plus. Le partage de nourriture n'est toujours pas permis. Il est toutefois permis de distribuer de la nourriture emballée individuellement.

**Christmas Festivities:** *COVID-19 safety measures have been put in place for the Christmas festivities. As requested by the School Board, Christmas activities will take place inside the classrooms, but in order to ensure everyone's safety, there will be no mixing with students from other classes. There will be no concert either. The sharing of food is still not allowed; however, handing out individually wrapped food will be permitted.*

**5.3 Bulletins:** Les bulletins du premier trimestre ont été remis à la direction et seront publiés le vendredi 11 décembre. Pour accéder aux bulletins, il faut aller au portail familial de MyEducation BC. Ils seront visibles jusqu'au 4 mars 2022. Veuillez noter qu'aucune copie papier ne sera donnée par l'école. Si vous avez besoin d'aide à vous connecter, contactez l'école.

**Report Cards:** *Report cards for the first trimester have been handed in to the administration and will be published Friday, December 11<sup>th</sup>. To access the reports, go to the MyEducationBC Family Portal. They will be visible until March 4<sup>th</sup>, 2022. Please note that NO paper copies will be given by the school. If you need help getting logged on, contact the school.*

**5.4 Rencontres parents-enseignants:** Les rencontres auront lieu virtuellement le mardi 14 décembre 2021. Les parents ont reçu un lien qui donne accès à la prise de rendez-vous. Certains enseignants ont fait parvenir un horaire personnalisé. Les détails sont indiqués sur le courriel que vous avez reçu. Si vous n'êtes pas disponibles le 14, vous pouvez demander à l'enseignant de vous rencontrer un autre jour.

**Parents-Teacher Meetings:** *The meetings will take place virtually on Tuesday, December 14<sup>th</sup>, 2021. Parents received a link which gives access to the site where you can make an appointment. Some teachers sent a personalized schedule. Details are shown in the email you received. If you are not available the 14<sup>th</sup>, you can ask the teacher to meet another day.*

**5.5 Tiens-moi la main j'embarque:** Le programme, qui a pour but de fournir aux enfants de 4 ans tous les outils dont ils auront besoin pour leur entrée à la maternelle, est de retour cette année. Il y aura une séance d'information virtuelle en janvier. Il y a des affiches avec un code QR à scanner pour s'inscrire. Si vous connaissez des enfants nés en 2017, ils peuvent s'inscrire dès maintenant.

**Hold My Hand, I'm On My Way:** *The programme, which aims to provide 4-year-olds with all of the tools they will need to successfully start kindergarten, is back this year. There will be a virtual information session in January. There are posters with a QR code to scan to sign up. If you know any kids born in 2017, they can register starting now.*

**5.6 Équipes sportives:** Nous avons commencé la saison de basketball avec trois équipes. Il y aura une nouvelle procédure pour réduire la circulation dans l'école après les matchs et les pratiques. Les portes donnant accès à l'intérieur de l'école seront dorénavant barrées après 16h30 pour permettre aux gens qui nettoient l'école le soir de faire leur travail. Nous demandons donc aux parents de se diriger vers la porte du gymnase quand ils viendront chercher leurs enfants après une activité.

**Sports Teams:** *We started the basketball season with three teams. There is a new procedure to reduce circulation in the school after games and practices. The doors leading to the inside*

*of the school will now be locked after 4:30 pm in order to allow the evening cleaners to do their work. Thus, we ask parents to come to the gym doors to pick up their kids after activities.*

**5.7 Joyeuses fêtes:** L'équipe de direction désire souhaiter à tous les parents de très Joyeuses Fêtes ainsi qu'une excellente année 2022.

***Happy Holidays:*** *The administrative team would like to wish all parents Happy Holidays and a Happy New Year 2022.*

## **6. Questions des parents / Parents' questions**

**6.1** Sans objet / *None*

## **7. Suivi de la dernière réunion / Business Arising**

**7.1** Sans objet / *Not applicable*

## **8. Rapport de la présidente / President's Report**

**8.1 Fédération des parents francophones de la C.-B.:** Le congrès annuel de la Fédération (FPFCB) a eu lieu le 20 et le 21 novembre. L'Assemblée générale annuelle (l'AGA) s'est tenue le matin du 21 novembre 2021.

***BC Federation of Francophone Parents:*** *The annual conference of the Federation took place on November 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup>. The Annual General Meeting (AGM) happened on the morning of the 21<sup>st</sup>.*

**8.2 Statuts et règlements:** La FPFCB recommande aux APÉ de revoir leurs statuts et règlements pour confirmer qu'ils sont à jour et conformes aux nouvelles directives pour les sociétés en C.-B. Une chose en particulier est si les rencontres en ligne sont incluses. Les règlements de notre APÉ les permettent. L'exécutif regardera tout le document ensemble.

***Constitution and Bylaws:*** *The FPFCB recommends that APÉs/PACs look over their constitutions and bylaws to make sure they are up-to-date and in line with the new guidelines for corporations in BC. One thing in particular is if online meetings are included. The bylaws for our APÉ/PAC permits them. The executive will look at the whole document together.*

**8.3 Jeunes leaders de relations saines:** Les Jeunes leaders de relations saines ont animé des sessions avec les élèves de la 9<sup>e</sup> et de la 10<sup>e</sup> année afin de promouvoir les bonnes relations respectueuses chez les jeunes.

***Young Leaders for Healthy Relationships:*** *The group, called Les Jeunes leaders de relations saines, held workshops for students in grades 9 and 10 in order to promote good and healthy relationships.*

## **9. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report**

Solde du compte quotidien / *Savings Account:* 12 419 \$

Solde du compte de "Gaming" / *BC Gaming Account:* 17 820 \$

- Nous avons soumis nos impôts et une application pour des fonds de Gaming. / *We submitted our taxes and an application for Gaming funds.*

## **10. Rapports des comités / Committee Reports**

**10.1 Comité du transport:** On a eu des problèmes encore avec le transport et la communication. L'APÉ va écrire un courriel à la compagnie.

*Transport Committee: We had some more problems with the buses and communication. The APÉ/PAC is going to write an email to the company.*

**10.2 Comité des levées de fonds:** La vente de livres Scholastic a été un grand succès. Merci aux parents qui ont contribué et qui ont aidé à la foire. Nous avons vendu presque 7000 \$ de livres qui veut dire que l'école recevra beaucoup de livres gratuits. Les 6<sup>e</sup> pensent faire une levée de fonds en janvier pour leur voyage à Loon Lake, s'il a lieu, ou pour leurs hoodies de fin d'année. On ne sait pas encore si on va être capable de faire une vente de sirop d'érable car le prix du sirop a augmenté beaucoup. Les finissants doivent faire beaucoup de collectes de fonds pour leur bal car la classe est très petite, mais le coût reste le même.

*Fundraising Committee: The Scholastic Book Sale was a huge success again. Thank you to the parents who contributed and who helped at the fair. We sold almost \$7000 worth of books, which means the school will receive a lot of free books. The grade 6s are thinking of doing a fundraiser in January for their trip to Loon Lake, if it happens, or for their graduation hoodies. We don't yet know if we will be able to do a maple syrup sale as the price of syrup has gone up a lot. The grads have to do a lot of fundraising for their prom as the class is very small but the cost remains the same.*

**10.3 Comité de préparation des incidents critiques:** Pas de nouvelles.

*Emergency Preparedness Committee: No news.*

**10.4 Comité des partenaires:** Le comité ne se rencontre pas en ce moment car les enseignants au niveau provincial ne participent pas, mais on se demandait si le comité pouvait continuer sans leur participation, comme ils ont fait dans le passé. Annette Azar-Diehl, notre conseillère (pour les écoles de la Valley du Fraser) au Conseil d'administration du CSF, va vérifier si les autres écoles tiennent des rencontres présentement.

*Partners' Committee: The committee is not meeting at the moment as the teachers in the province are not participating, but we are wondering if the committee could continue without their participation, as we have done in the past. Annette Azar-Diehl, our trustee (for schools in the Fraser Valley) on the CSF Board of Directors, will check if other schools are currently having meetings.*

## **11. Varia / New Business**

**11.1 Présentation du conseil étudiant:** Élise, la Présidente du conseil étudiant, remercie l'APÉ pour leur soutien financier des activités d'Halloween et de la maison hantée, qui fut un grand succès. Le conseil planifie une semaine thématique pour la dernière semaine avant les vacances de Noël qui inclut la construction de maisons d'épices et des projets d'art. Le conseil cherche des fonds pour faire ces activités.

**Student Council Presentation:** *Élise, Student Council President, thanked the APÉ/PAC for their financial support for the Halloween activities and haunted house, which was a big success. The council is planning a theme week for the last week before the Christmas holidays which includes making gingerbread houses and art projects. The committee is requesting funds to carry out these activities.*

**PROPOSITION:** Il est proposé par Marie-Claude Maher et appuyé par Hanaa Mansour que l'APÉ contribue jusqu'à 170 \$ au conseil étudiant pour l'achat de matériel pour les activités de la semaine thématique avant Noël. Proposition adoptée à l'unanimité.

**MOTION:** *Proposal made by Marie-Claude Maher and seconded by Hanaa Mansour that the APÉ/PAC contribute up to \$170 to the Student Council for the purchase of material for theme week activities before Christmas. Motion carried unanimously.*

**11.2 Élections au CA du CSF:** Annette Azar-Diehl, qui est présentement la conseillère pour les écoles de la Valley du Fraser au conseil d'administration du CSF, termine son mandat de quatre ans en novembre et elle a annoncé qu'elle ne présentera pas sa candidature encore aux élections cet été. Elle encourage tous les parents à s'impliquer et nous invite à la contacter si on a des questions ([annette\\_azardiehl@csf.bc.ca](mailto:annette_azardiehl@csf.bc.ca)). À noter : Il faut être membre du CSF pour présenter sa candidature aux élections mais le candidat n'a pas besoin d'avoir des enfants inscrits au CSF pour ce faire.

**Elections to the CSF Board:** *Annette Azar-Diehl, who is presently the trustee for schools in the Fraser Valley on the CSF's Board of Directors, is finishing off her four-year mandate this November and she announced that she will not be running again in the elections this summer. She encourages all parents to get involved and invites us to contact her if we have any questions at [annette\\_azardiehl@csf.bc.ca](mailto:annette_azardiehl@csf.bc.ca). Note: You need to be a member of the CSF to run in the elections, but you do not need to have children registered at a CSF school to do so.*

**11.3 Groupes d'apprentissage:** Il y avait des questions sur l'enseignement utilisant des groupes d'apprentissage. Le but de ces groupes est de mieux répondre aux besoins des élèves en adaptant l'enseignement à leurs styles d'apprentissage, que ça soit le besoin de plus d'exemples détaillés ou le besoin de plus de défis, et ce, pour que tous les élèves puissent réussir et progresser. Les groupes utilisent le même curriculum, mais la façon que c'est enseigné est adapté au rythme du groupe. Il y a toute une équipe composée d'enseignants, de directions, d'orthopédagogues et de conseillères qui décident le placement des élèves. Les élèves peuvent changer de groupe si leurs besoins changent au cours de l'année. Les parents sont encouragés à contacter les enseignants s'ils ont des questions au sujet du progrès de leurs enfants.

**Learning Groups:** There were some questions about teaching using learning groups. The goal of these groups is to better meet the needs of the students by adapting instruction to their learning styles, whether it be the need to have more detailed examples or the need to have more challenges, so that all students can succeed and progress. The groups use the same curriculum, but the way it is taught is adapted to the rhythm of the group. There is a whole team made up of teachers, administrators, learning specialist and counsellors who decide the placement of the students. Students can change groups if their needs change over the course of the year. Parents are encouraged to contact the teachers if they have any questions about their child's progress.

**11.4 Panier de basket additionnel:** Le basket est très populaire durant les récréations mais il n'y a pas assez de places pour tout le monde. L'APÉ discutera avec la direction pour voir si on pouvait installer plus de paniers derrière le gymnase pour donner la chance aux élèves de tous les niveaux de compétence de pratiquer.

**Additional Basketball Hoop:** Basketball is very popular during recess but there are not enough spots for everyone. The APÉ/PAC will discuss with the administration to see if we could install more baskets behind the gym to give the chance to students of all skill levels to practice.

**11.5 Terrain de jeu:** Le CSF a contacté l'APÉ pour proposer le remplacement du gravier au terrain de jeu. La première suggestion de gazon artificiel (152 000\$) est beaucoup trop coûteuse. Le 2<sup>e</sup> devis était moins cher (89 000\$), mais toujours trop élevé. L'APÉ n'est donc pas intéressé en ce moment car il n'y a pas de graves problèmes avec le gravier, il y a des inquiétudes concernant les granules de caoutchouc et leurs effets négatifs sur la santé et le fait que la demande provient du CSF, donc l'APÉ ne devrait pas être obligée de financer le projet.

**Playground:** The CSF contacted the APÉ/PAC to propose replacing the gravel on the playground. The first suggestion of artificial turf (\$152,000) was way too expensive. The 2<sup>nd</sup> quote was less expensive (\$89,000), but it was still too high. The APÉ/PAC is therefore not interested at this time as there are no major problems with the gravel, there are concerns with the rubber pellets and their negative health effects and the fact that the request for the project comes from the CSF, so the APÉ should not be required to finance it.

## **12. Levée de la réunion / Adjournment**

La réunion est levée à 20h40. La prochaine réunion aura lieu le 6 janvier 2022 à 19h. / *Meeting adjourned at 8:40 pm. The next meeting will be on January 6<sup>th</sup>, 2022 at 7:00 pm.*